

UNIDAD 1

PARÁFRASIS

Es la explicación con nuestras propias palabras del contenido de un texto para facilitar la comprensión de la información, sin alterar las ideas originales del autor.

SU FUNCIÓN ES:

Sustituir las palabras del texto original por equivalentes más simples o coloquiales. Suele mantener la estructura del texto original intacta, apenas realizando cambios sintácticos mínimos, ya que fundamentalmente lo que hace es acudir a sinónimos y equivalentes.

EJEMPLO

"El ignorante afirma, el sabio duda y reflexiona".
Paráfrasis: quien es inteligente sabe que no conoce todo y reflexiona antes de hablar.

TECNISISMOS

Son palabras formadas por prefijos y sufijos de origen griego o latino, o por dos voces del mismo origen. Estos son propios de un lenguaje especializado.

SU FUNCIÓN ES:

Es utilizado para referirse a ciertas cosas o actividades en particular, que se llevan a cabo dentro de un entorno en particular, por lo que no se utilizan en el lenguaje común.

EJEMPLO

Bypass. Del inglés bypass ("evasión" o "desvío").

LOCUCIONES LATINAS

Son expresiones en latín que se utilizan en español con un significado cercano al original.

SU FUNCIÓN ES:

Es utilizado en español con un significado cercano al original, se usan en muchos casos porque con pocas palabras transmiten significados que en la lengua española se necesitaría la inversión de muchas más palabras.

EJEMPLO

Carthago delenda est significa: 'Cartago debe ser destruida'

ABREVIATURAS BIBLIOGRÁFICAS

En bibliografía, sobre todo en el sistema tradicional de cita, se emplea un gran número de términos, la mayoría latinismos y presentados en forma de abreviatura.

SU FUNCIÓN ES:

Es la representación gráfica de una o más palabras con menos de las letras que las conforman, se emplea para referencias, no tienen el valor textual de las siglas ordinarias.

EJEMPLO

Abreviatura latina usada: ca.
Locución completa en latín: circa.
Locución completa en castellano: alrededor, cerca de.